

Éditorial

Autor(en): **Borer, Paula**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **NIKE-Bulletin**

Band (Jahr): **32 (2017)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Héritage du pouvoir

Quel est le rapport entre le patrimoine culturel et le pouvoir? Si l'on examine attentivement les objets relevant du patrimoine culturel, on est frappé par le fait qu'ils nous ont souvent été légués par les couches sociales dominantes. Nombre de ces biens culturels ont un point commun: ils ont été créés avec soin et sans regarder à la dépense et nous les percevons spontanément comme beaux, ou tout au moins comme précieux. Cette beauté, ou cette valeur, est bien plus qu'une simple décoration et le plaisir de créer ou de contempler un objet de qualité n'est pas son seul enjeu. La splendeur ou la grandeur de ces objets doit en effet impressionner le spectateur et témoigner du statut social et de l'importance de leur propriétaire: cet effet est clairement visé, et dans bien des cas il se produit encore aujourd'hui. Qu'il se présente comme un palais élégant, une cuiller en argent délicatement ouvragée, un château fort médiéval ou un carrosse de bonne facture, le patrimoine est toujours le lieu où l'influence sociale se matérialise, où l'ambition se manifeste, où le pouvoir se consolide. La visée du prestige y est au moins aussi importante que la fonction pratique.

Par leur emplacement, leur dimension et leur aménagement, les châteaux témoignent du pouvoir politique ou économique de leurs commanditaires. Par le choix des matériaux et le programme iconographique, les édifices publics, comme les hôtels de ville ou le Palais fédéral, doivent symboliser l'autorité souveraine, alors que les cathédrales et les couvents renvoient à une puissance céleste, tout en matérialisant la volonté de l'Eglise d'exercer une influence spirituelle et temporelle. Quant aux pièces de monnaies, leur symbolique reflète les différents pouvoirs en place, tandis que les cartes de géographie mettent en évidence les revendications territoriales. Enfin, dans nos villes, les façades des maisons patriciennes indiquent immédiatement le rang social de leurs habitants.

Le pouvoir recourt cependant à des langages formels divers, qui se modifient au fil du temps. Ce qui était jugé fastueux il y a quelques siècles pourrait aujourd'hui paraître excessif, voire clinquant. Les différentes stratégies de prestige et leur évolution seront au centre des Journées du patrimoine 2017, qui se dérouleront les 9 et 10 septembre prochains, sous le titre «Héritage du pouvoir».

Paula Borer

Responsable de campagne des Journées européennes du patrimoine

Macht und Pracht

Was hat Kulturerbe mit Macht zu tun? Betrachten wir es genauer, fällt auf, dass es sich oft um Hinterlassenschaften gesellschaftlicher Eliten handelt. Gemeinsam ist vielen dieser Kulturgüter, dass sie aufwändig und sorgfältig gestaltet wurden und wir sie spontan als schön oder zumindest als wertvoll empfinden. Dabei ist diese «Schönheit» beziehungsweise «Wertigkeit» weit mehr als Dekoration, mehr als die Lust am Gestalten und an der Qualität. Glanz oder Grösse sollen einen beeindruckenden, sollen Stellung und Bedeutung ihrer Besitzer vermitteln. Diese Wirkung war beabsichtigt – und entfaltet sich in vielen Fällen bis heute. Hier materialisiert sich Einfluss, werden Machtansprüche demonstriert oder Macht zementiert. Das gilt für das elegante Stadtpalais wie für den kunstvollen Silberlöffel, für die mittelalterliche Burg wie für den gediegenen Vierspänner. Repräsentation und Funktion sind einander mindestens gleichgestellt.

Burgen und Schlösser demonstrieren durch ihre Lage, Grösse und Ausstattung den Herrschaftsanspruch oder die wirtschaftliche Kraft ihrer Erbauer. Staatsbauten wie Rathäuser oder das Bundeshaus sollen mit ihrem Material- und Bildprogramm das Selbstverständnis des Souveräns verkörpern, Kathedralen und Klöster verweisen auf eine überirdische Macht und markieren den Anspruch der Kirche auf religiösen und weltlichen Einfluss. Münzprägungen widerspiegeln Konstellationen von Herrschaft, Karten stellen territoriale Ansprüche dar. Stadthäuser erkennen wir aufgrund ihrer Fassadengestaltung auf den ersten Blick als Wohnsitze einflussreicher Persönlichkeiten.

Dabei sind die Formensprachen der Macht vielfältig, sie verändern und verschieben sich im Laufe der Zeit. Was vor einigen hundert Jahren repräsentativ war, würde heute unter Umständen übertrieben oder billig wirken. Diese sich wandelnden Strategien der Repräsentation stehen im Zentrum der Denkmaltage 2017, die am 9. und 10. Dezember unter dem Thema «Macht und Pracht» stattfinden.

Paula Borer

Kampagnenleitung Europäische Tage des Denkmals